



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SUBMISSION À :
Parks Canada Agency
30 Victoria Street
Gatineau, Québec, J8X 0B3

**REVISION 003 TO A
INVITATION TO TENDER**

**RÉVISION 003 À UNE
INVITATION À SOUMISSIONNER**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Issuing Office - Bureau de distribution :

Parks Canada Agency
30 Victoria Street
Gatineau, Québec, J8X 0B3

Title - Sujet : Restauration du Fort-Malden, Lieu historique national du Fort-Malden	
Solicitation No. - N° de l'invitation : 5P210-19-0067/A	Date : 5 août, 2019
Amendment No. - N° de modification : 003	
Client Reference No. - N° de référence du client : 1507	
GETS Reference No. N° de référence de SEAG : PW-19-00882091	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin : At - à : 2 :00 PM On - le : 13 août, 2019	Time Zone - Fuseau horaire HAE -EDT
F.O.B. - F.A.B. : Plant - Usine : <input type="checkbox"/> Destination : <input checked="" type="checkbox"/> Other - Autre : <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to - Adresser toutes demande de renseignements à : Christine Piché	
Telephone No. - N° de telephone : 819-420-9576	Fax No. -N° de télécopieur : N/A
Email Address – Courriel : Christine.piche2@canada.ca	
Destination of Goods, Services, and Construction - Destination des biens, services, et construction : See Herein – Voir aux présentes	
TO BE COMPLETED BY THE BIDDER - À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE	
Vendor/ Firm Name - Nom du fournisseur/ de l'entrepreneur :	
Address - Adresse :	
Telephone No. - N° de telephone :	Fax No. - N° de télécopieur :
Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur	
Signature :	Date :

Modification 003

Cette modification vise à :

- A. Répondre aux questions des soumissionnaires;
- B. Apporter des mises à jour aux documents - pièces jointes de l'appel d'offres.
- C. Distribuer l'information de la visite des lieux tenue le 25 juillet 2019.

A. Questions et réponses

- Q1 :** Les fenêtres de la Maison Hough et des casernes doivent-elles être opérationnelles?
- R1 :** Elles doivent être installées en tant que fenêtres fixes. Celles qui doivent être opérationnelles sont indiquées sur les dessins.
- Q2 :** Les immeubles seront-ils fermés au public durant les travaux de construction?
- R2 :** Non, les immeubles resteront ouverts au public. L'entrepreneur doit garantir l'accessibilité. Si pour une quelconque raison l'entrepreneur a besoin qu'un immeuble ou une partie d'un immeuble soient fermés au public pour un certain temps, il doit en aviser le chef de projet 72 heures à l'avance.
- Q3 :** Y a-t-il des exigences d'ordre archéologique à respecter concernant l'excavation pour la rampe d'accès aux casernes?
- R3 :** La zone a été dégagée, mais en raison de la grande proximité des fondations patrimoniales, des mesures doivent être prises pour protéger l'aire autour de l'installation.
- Q4 :** L'APC fournira-t-elle des pierres ou des briques de remplacement?
- R4 :** Non, la responsabilité de l'approvisionnement en briques et en pierres de même type, et de leur fourniture, appartient à l'entrepreneur.
- Q5 :** Dessin A 3.1 – Qu'entend-on par « Re-pointing and Grout Solid All » (rejointoiement et injection solide dans tout)? Est-ce que cela veut dire que toute la fondation doit être crépie?
- R5 :** Effectuez les travaux de rejointoiement et d'injection solide de coulis dans les zones touchées par le remplacement de pierres de la fondation seulement.
- Q6 :** Prix unitaires, *Point 10. Division 80352 – Traitement de conservation des fenêtres d'époque en bois* – L'unité de mesure porte à confusion – ne devrait-elle pas être en mètres carrés plutôt qu'en mètres linéaires?
- R6 :** L'unité de mesure a été établie en mètres linéaires compte tenu du fait que la plupart des travaux portent sur le **cadre extérieur** autour de l'ouverture.
- Q7 :** Il est fait mention de CHÊNE BLANC, dans la division 062000 – Menuiserie de finition, pour les escaliers et les rampes fabriqués, mais si l'on comprend bien la rampe, la terrasse et les balustrades extérieures seront en EPS traités sous pression. Veuillez préciser et confirmer.
- R7 :** Le chêne blanc a été choisi pour sa meilleure qualité et durabilité aux fins d'utilisation extérieure. Après discussion, l'APC recommande la construction de la rampe en EPS traité sous pression à la place du chêne blanc.
-

- Q8 :** Le formulaire PRIX UNITAIRES représente le mortier (maçonnerie d'époque) et le coulis en m² plutôt qu'en volume de matériau, par exemple en m³.
- R8 :** LES PRIX UNITAIRES pour le mortier (maçonnerie d'époque) et le coulis sont indiqués en mètres cubes.
- Q9 :** Veuillez préciser et confirmer les coûts devant être inclus dans le prix unitaire du mortier (maçonnerie d'époque) (mélange et mise à l'essai sur les lieux?) et comment la quantité pour cet élément est établie.
- R9 :** Le coût doit inclure l'assurance de la qualité, la livraison, l'entreposage et la manipulation, et tenir compte de l'état des lieux, des matériaux, des outils et de l'équipement, des exécutions, de la protection des travaux et du nettoyage, conformément aux spécifications. Les estimations ont été faites en calculant les aires d'intervention. L'entrepreneur doit vérifier et se reporter aux dessins de construction.
- Q10 :** Le rejointoiement (maçonnerie d'époque) des briques et des pierres est fixé en général à des taux différents parce que la mesure linéaire et la largeur des joints diffèrent pour chaque type de maçonnerie.
- R10 :** L'entrepreneur doit présenter une offre en fonction du tableau des prix fourni et doit tenir compte de toutes les réparations dans cet élément. Les prix unitaires précis pour ce qui est supplémentaire peuvent être négociés au cas par cas.
- Q11 :** Veuillez confirmer que l'élément Maçonnerie de brique concerne le remplacement et/ou la réfection de briques.
- R11 :** L'entrepreneur doit envisager le remplacement d'environ 30 à 40 unités de brique, et la réfection des parties touchées avec de la brique récupérée.
- Q12 :** Tôle et garniture métallique – cela inclut-il les nouveaux tuyaux de descente et gouttières en cuivre, la bande d'étanchéité de la fenêtre palladienne, le revêtement métallique de la gouttière en bois incrustée et les retours de pignon en cuivre? Si oui, l'unité de mesure pourrait-elle ne pas s'appliquer, compte tenu surtout des types de matériaux différents?
- R12 :** L'entrepreneur doit présenter une offre en fonction du tableau des prix fourni et doit tenir compte de toutes les réparations dans cet élément. Les prix unitaires précis pour ce qui est supplémentaire peuvent être négociés au cas par cas.
- Q13 :** Faut-il retirer complètement la peinture de toutes les surfaces en bois jusqu'à l'obtention d'un bois nu OU peut-on les racler et sabler seulement?
- R13 :** Toutes les surfaces en bois doivent être raclées et sablées jusqu'à l'obtention d'une surface propre. Retirez la peinture complètement jusqu'à l'obtention d'un bois nu aux endroits où d'autres activités de réparation sont nécessaires. Peignez seulement après acceptation des surfaces préparées par le représentant ministériel, conformément aux spécifications.
- Q14 :** Selon les spécifications, les cadres de fenêtre doivent être retirés, ainsi que les châssis. Les cadres sont généralement laissés à leur emplacement parce que les retirer peut être intrusif et en quelque sorte destructeur.
-

Solicitation No. - N° de l'invitation :
5P201-19-0067/A

Amd. No. - N° de la modif. :
003

Contracting Authority - Autorité contractante :
Christine Piché

Client Ref. No. - N° de réf. du client :
1507

Title – Titre :
Restauration de Fort-Malden, Lieu historique national du Fort-Malden

R14 : Retirez les cadres de fenêtres applicables seulement aux endroits indiqués, en vue de leur remplacement, dans les dessins de construction, tels que les meurtrières dans les casernes en brique. Les châssis doivent être retirés et réparés seulement aux endroits indiqués dans les dessins de construction. Veuillez prendre en note les remarques sur les espaces obstrués à l'intérieur. Les cadres doivent être réparés sur place comme indiqué dans les dessins de construction. Tout le travail doit être réalisé de l'extérieur sans perturbation à l'espace intérieur, exceptions faites pour la Cuisine, où les meurtrières sont situées.

Q15 : Un verre flotté est normalement de 2 mm ou 3 mm et NON de 9 mm!?

R15 : Les spécifications indiquent une épaisseur de 9 mm aux fins d'établissement des prix seulement. Le verre flotté doit correspondre aux panneaux de verre actuels sur les lieux. L'entrepreneur doit indiquer l'épaisseur utilisée dans son relevé de prix.

B. Mises à jour des documents – pièces jointes de l'appel d'offres

Document "Specifications"

SUPPRIMER:

Section 06 20 00 Finished Carpentry – Page 4 – 2.06

2.06 MANUFACTURED STAIRS AND HANDRAILS

.1	Ramp and handrails:
.1	Stringers: White Oak species, A grade.
.2	Skirts: White Oak species, A grade.
.3	Balusters: White Oak species, A grade.
.4	Handrail: White Oak species, A grade.
.5	Newel posts: White Oak species, A grade.

REEMPLACER par:

2.06 MANUFACTURED STAIRS AND HANDRAILS

.1	Ramp and handrails:
.1	Stringers: Pressure Treated SPF.
.2	Skirts: Pressure Treated SPF.
.3	Balusters: Pressure Treated SPF.
.4	Handrail: Pressure Treated SPF..
.5	Newel posts: Pressure Treated SPF.

C. Renseignements sur la visite du site

1. Participants à la visite du site.

Fournisseur	Nom du représentant
V. Ferro Construction	Marie Ferro
ATMO Contracting	Fuad Magamis
Adems Restoration	Adem Aksahan
Elmara Construction	Enzo Quaggiotto
Roof Tile Management	Antonio Roias
RC White	Ted Byrne
Bear Construction & Engineering Inc.	Vincent Francescutti

Les coordonnées des participants sont disponibles sur demande et avec l'approbation des fournisseurs.

LES AUTRES CONDITIONS NE CHANGENT PAS.